



PARLAMENTUL EUROPEAN

2014 - 2019

Document de ședință

A8-0186/2015

10.6.2015

*****I**
RAPORT

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1007/2009 privind comerțul cu produse derivate din focă
(COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD))

Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor

Raportor: Cristian-Silviu Bușoi

Legenda simbolurilor utilizate

- * Procedura de consultare
- *** Procedura de aprobare
- **I Procedura legislativă ordinară (prima lectură)
- **II Procedura legislativă ordinară (a doua lectură)
- **III Procedura legislativă ordinară (a treia lectură)

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus în proiectul de act.)

Amendamente la un proiect de act

Amendamentele Parlamentului prezentate pe două coloane

Textul eliminat este evidențiat prin caractere *cursive aldine* în coloana din stânga. Textul înlocuit este evidențiat prin caractere *cursive aldine* în ambele coloane. Textul nou este evidențiat prin caractere *cursive aldine* în coloana din dreapta.

În primul și în al doilea rând din antetul fiecărui amendament se identifică fragmentul vizat din proiectul de act supus examinării. În cazul în care un amendament vizează un act existent care urmează să fie modificat prin proiectul de act, antetul conține două rânduri suplimentare în care se indică actul existent și, respectiv, dispoziția din acesta vizată de modificare.

Amendamentele Parlamentului prezentate sub formă de text consolidat

Părțile de text noi sunt evidențiate prin caractere *cursive aldine*. Părțile de text eliminate sunt indicate prin simbolul ■ sau sunt tăiate. Înlocuirile sunt semnalate prin evidențierea cu caractere *cursive aldine* a textului nou și prin eliminarea sau tăierea textului înlocuit.

Fac excepție de la regulă și nu se evidențiază modificările de natură strict tehnică efectuate de serviciile competente în vederea elaborării textului final.

CUPRINS

	Pagina
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN.....	5
EXPUNERE DE MOTIVE	14
AVIZ AL COMISIEI PENTRU COMERȚ INTERNAȚIONAL.....	17
AVIZ AL COMISIEI PENTRU AGRICULTURĂ ȘI DEZVOLTARE RURALĂ.....	30
PROCEDURĂ.....	39

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

referitoare la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1007/2009 privind comerțul cu produse derivate din focă

(COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD))

(Procedura legislativă ordinară: prima lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2015)0045),
 - având în vedere articolul 294 alineatul (2) și articolul 114 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C8–0037/2015),
 - având în vedere articolul 294 alineatul (3) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,
 - având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European din 27 mai 2015¹,
 - având în vedere articolul 59 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor și avizul Comisiei pentru comerț internațional, precum și cel al Comisiei pentru agricultură și dezvoltare rurală (A8–0186/2015),
1. adoptă poziția în primă lectură prezentată în continuare;
 2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial propunerea sau să o înlocuiască cu un alt text;
 3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei, precum și parlamentelor naționale poziția Parlamentului.

Amendamentul 1

Propunere de regulament Considerentul 2

Textul propus de Comisie

În același timp, vânătoria de foci reprezintă o parte integrantă a culturii și

Amendamentul

(2) În același timp, vânătoria de foci reprezintă o parte integrantă a culturii și

¹ Nepublicat încă în Jurnalul Oficial.

identității comunităților inuite și ale altor comunități indigene și are o contribuție importantă la subzistența acestora. Pentru aceste motive, vânătorile de foci desfășurate în mod tradițional de comunitățile inuite și de alte comunități indigene nu dau naștere aceluiași preocupări etice din partea publicului ca și activitățile de vânatoare desfășurate în principal în scopuri comerciale. De asemenea, este recunoscut la scară largă faptul că interesele fundamentale și sociale ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene nu ar trebui să fie afectate în mod negativ, în conformitate cu Declarația Organizației Națiunilor Unite privind drepturile popoarelor indigene și cu alte instrumente internaționale relevante. Pentru aceste motive, în mod excepțional, Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 permite introducerea pe piață a produselor derivate din focă care sunt obținute în urma unor vânători desfășurate în mod tradițional de comunitățile inuite și de alte comunități indigene și care contribuie la **subzistența acestora**.

identității comunităților inuite și ale altor comunități indigene și are o contribuție importantă la subzistența acestora, **fiind o sursă de hrană și venituri care asigură traiul și mijloace de subzistență pentru comunitate, conservând și continuând modul de viață tradițional al comunității și trocul ca moștenire culturală**. Pentru aceste motive, vânătorile de foci desfășurate în mod tradițional de comunitățile inuite și de alte comunități indigene **care sunt considerate durabile și nu dăunează sănătății populației de foci** nu dau naștere aceluiași preocupări etice din partea publicului ca și activitățile de vânatoare desfășurate în principal în scopuri comerciale. De asemenea, este recunoscut la scară largă faptul că interesele fundamentale și sociale ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene nu ar trebui să fie afectate în mod negativ, în conformitate cu Declarația Organizației Națiunilor Unite privind drepturile popoarelor indigene și cu alte instrumente internaționale relevante, **precum și faptul că ar trebui să se ia în considerare în mod corespunzător dreptul acestor comunități de a desfășura activități economice și de a se dezvolta**. Pentru aceste motive, în mod excepțional, Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 permite introducerea pe piață a produselor derivate din focă care sunt obținute în urma unor vânători desfășurate în mod tradițional de comunitățile inuite și de alte comunități indigene **în scopul subzistenței** și care contribuie la **aceasta**.

Amendamentul 2

Propunere de regulament Considerentul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) În conformitate cu Convenția C169 privind populațiile indigene și tribale din

țările independente, adoptată de a Organizația Internațională a Muncii în 1989, comunitățile inuite și alte comunități indigene au dreptul la autoidentificare și, în virtutea acestui drept, își pot continua neîngrădit dezvoltarea economică, socială și culturală. Acest drept ar trebui menținut.

Amendamentul 3

Propunere de regulament Considerentul 2 b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2b) Având în vedere faptul că Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 a fost adoptat după mulți ani de campanii ample bazate pe percepții greșite cu privire la activitățile de vânătoare de foci desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene – deși colegiitorii s-au angajat în mod expres să evite orice potențial efect negativ asupra comunității inuite și a altor comunități indigene– și ținând seama de drepturile pe care inuiții și alte populații indigene le au în conformitate cu dreptul internațional și de obiectivul urmărit prin Regulamentul (CE) nr. 1007/2009, și anume restabilirea încrederii consumatorilor în produsele derivate din focă obținute în urma unor activități de vânătoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene și introduse pe piața Uniunii, pentru a garanta punerea în aplicare pe deplin și aplicarea efectivă a exceptării de la interdicția generală asupra comerțului cu produse derivate din focă, Comisia, împreună cu statele membre, ar trebui să deruleze campanii de sensibilizare a opiniei publice și alte acțiuni corespunzătoare. Aceste acțiuni pot include acțiuni de restabilire a încrederii consumatorilor în produsele derivate din

focă obținute în urma vânătorilor de foci desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 și informații specifice destinate sectorului comerțului cu amănuntul, care să dezmințim imaginea negativă, stigmatizarea și percepțiile greșite larg răspândite prin furnizarea de informații faptice referitoare la vânătorile de foci desfășurate de inuiți și de alte populații indigene. Acest lucru ar putea contribui în continuare la stabilirea unei încrederi reciproce între popoarele din Europa și cele din regiunea arctică și la consolidarea poziției Uniunii ca partener credibil în regiunea arctică.

Amendamentul 4

Propunere de regulament Considerentul 3

Textul propus de Comisie

(3) *Ca și în cazul celorlalte forme de vânătoare de foci, în activitățile de vânătoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene nu poate fi aplicată în mod eficace și consecvent o metodă de ucidere cu adevărat umană. Cu toate acestea,* având în vedere obiectivul urmărit prin Regulamentul (CE) nr. 1007/2009, este oportun ca introducerea pe piața Uniunii a produselor obținute în urma activității de vânătoare practicate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene să fie condiționată de desfășurarea acestor activități de vânătoare într-o manieră care să reducă în măsura posibilului durerea, suferința psihică, spaima și alte forme de suferință ale animalelor vânată, ținând în același timp seama de modul tradițional de viață și de nevoile de subzistență ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene. Exceptarea acordată pentru

Amendamentul

(3) Având în vedere obiectivul urmărit prin Regulamentul (CE) nr. 1007/2009, este oportun ca introducerea pe piața Uniunii a produselor obținute în urma activității de vânătoare practicate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene să fie condiționată de desfășurarea acestor activități de vânătoare **cu acordarea atenției cuvenite tratamentului aplicat animalelor**, într-o manieră care să reducă în măsura posibilului durerea **care poate fi evitată**, suferința psihică, spaima și alte forme de suferință ale animalelor vânată, ținând în același timp seama de modul tradițional de viață și de nevoile de subzistență ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene. **În consecință**, exceptarea acordată pentru produsele derivate din focă obținute în urma activităților de vânătoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene ar trebui să fie limitată la

produsele derivate din focă obținute în urma activităților de vânătoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene ar trebui să fie limitată la vânătorile care contribuie la nevoia de subzistență a comunităților respective și, ***prin urmare, nu sunt realizate în principal în scopuri comerciale. Prin urmare, Comisia ar trebui să aibă posibilitatea de a limita, dacă este necesar, cantitatea de produse derivate din focă introduse pe piață în temeiul acestei exceptări, pentru a împiedica utilizarea exceptării de către produse obținute din activități de vânătoare desfășurate în principal în scopuri comerciale.***

vânătorile care contribuie la nevoia de subzistență a comunităților respective.

Amendamentul 5

Propunere de regulament Considerentul 5

Textul propus de Comisie

(5) Pentru a stabili norme detaliate în ceea ce privește introducerea pe piață a produselor derivate din focă, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din tratat ar trebui să fie delegată Comisiei. Este deosebit de important să fie organizate consultări adecvate de către Comisie, inclusiv la nivel de experți. Atunci când pregătește și elaborează acte delegate, Comisia ar trebui să asigure transmiterea simultană, promptă și corespunzătoare a documentelor relevante către Parlamentul European și Consiliu.

Amendamentul

(5) Pentru a stabili norme detaliate în ceea ce privește introducerea pe piață a produselor derivate din focă ***în conformitate cu condițiile prevăzute în prezentul regulament și pentru a preveni utilizarea exceptării destinate comunităților inuite și altor comunități indigene pentru produsele obținute în urma vânătorilor care nu sunt desfășurate în scopul nevoilor de subzistență, ci sunt desfășurate în principal în scopuri comerciale***, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din ***Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene*** ar trebui să fie delegată Comisiei, ***în vederea stabilirii unor norme detaliate privind introducerea pe piață a produselor derivate din focă și pentru a limita sau interzice, dacă este necesar și numai în urma prezentării unor dovezi concludente, introducerea pe piață și cantitatea de produse derivate din focă obținute în urma vânătorilor desfășurate de către***

comunitățile inuite și alte comunități indigene. Este deosebit de important ca, **în timpul lucrărilor pregătitoare desfășurate împreună cu țările de origine în cauză și cu părțile interesate relevante,** Comisia să organizeze consultări adecvate, inclusiv la nivel de experți. Atunci când pregătește și elaborează acte delegate, Comisia ar trebui să asigure transmiterea simultană, promptă și corespunzătoare a documentelor relevante către Parlamentul European și Consiliu.

Amendamentul 6

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 1

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 3 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) vânătoria să fi fost desfășurată în mod tradițional de comunitate;

Amendamentul

(a) vânătoria să fi fost desfășurată în mod tradițional de comunitate **și aparține în continuare culturii și identității acelei comunități;**

Amendamentul 7

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 1

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 3 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera b

Textul propus de Comisie

(b) vânătoria să contribuie la subzistența comunității și să nu fie realizată în principal în scop comercial;

Amendamentul

(b) vânătoria să **fie desfășurată pentru și să** contribuie la subzistența comunității, **inclusiv pentru a furniza hrană și venituri care să asigure traiul și mijloace de subzistență,** și să nu fie realizată în principal în scop comercial;

Amendamentul 8

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 1

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 3 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera c

Textul propus de Comisie

(c) vânătoria să se desfășoare într-o manieră care **reduce durerea, suferința psihică, spaima și alte forme de suferință a animalelor vâdate, în măsura posibilului, ținând** seama de modul de viață tradițional și de nevoile de subzistență ale comunității.

Amendamentul

(c) vânătoria să se desfășoare într-o manieră care **acordă atenția cuvenită tratamentului aplicat animalelor și ține** seama de modul de viață tradițional și de nevoile de subzistență ale comunității.

Amendamentul 9

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 1

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 3 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Condițiile *de mai sus* se aplică în momentul sau la locul în care sunt importate produsele.

Amendamentul

Condițiile *prevăzute la primul paragraf* se aplică în momentul sau la locul în care sunt importate produsele *derivate din focă*.

Amendamentul 10

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 1

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 3 – alineatul 5

Textul propus de Comisie

5. **În cazul în care numărul de foci vâdate, cantitatea de produse** derivate din focă **introduse** pe piață **în temeiul alineatului (1) sau alte împrejurări sunt de natură să indice că o vânătoare se desfășoară în principal în scopuri comerciale**, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 4 în scopul de a limita cantitatea

Amendamentul

5. **În cazul în care condițiile de introducere pe piață Uniunii a produselor** derivate din focă **nu sunt respectate, de exemplu, dacă vânătoria de foci nu este desfășurată în scopul nevoilor de subzistență și are un caracter în principal comercial, Comisia poate adopta măsuri pe bază de dovezi**. Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în

de produse obținute din această vânatoare
care pot fi introduse pe piață.

conformitate cu articolul **4a** în scopul de a
limita *sau de a interzice introducerea* pe
piață *și* cantitatea de produse obținute din
această vânatoare.

Amendamentul 11

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 3 a (nou)

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Se introduce următorul articol:

„Articolul 5a

Informarea publicului

1. Comisia ia măsurile care se impun, la un cost rezonabil și neexcesiv, pentru a informa publicul că produsele derivate din focă introduse pe piață obținute din activități de vânatoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) respectă normele legale aplicabile.

2. Comisia se asigură că campaniile de sensibilizare a opiniei publice menționate la alineatul (1) din prezentul articol sunt, de asemenea, derulate ținând seama de obiectivul II prevăzut la articolul 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (UE) nr. 254/2014 al Parlamentului European și al Consiliului*.

**** Regulamentul (UE) nr. 254/2014 al Parlamentului European și al Consiliului din 26 februarie 2014 privind un program multianual privind protecția consumatorilor pentru perioada 2014-2020 și de abrogare a Deciziei nr. 1926/2006/CE (JO L 84, 20.3.2014, p. 42).”***

Amendamentul 12

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 3 b (nou)

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 7

Textul în vigoare

Articolul 7

Raportare

1. Statele membre trimit Comisiei până la 20 noiembrie 2011 și ulterior o dată la patru ani un raport care prezintă acțiunile întreprinse pentru punerea în aplicare a prezentului regulament.

2. **Pe baza rapoartelor menționate la alineatul (1)**, Comisia prezintă la rândul ei rapoarte Parlamentului European și Consiliului cu privire la punerea în aplicare a prezentului regulament, în termen de douăsprezece luni de la încheierea fiecărei perioade de raportare **în cauză**.

Amendamentul

(3b) Articolul 7 se înlocuiește cu următorul text:

Articolul 7

Raportare

1. Statele membre trimit Comisiei **până la 31 decembrie 2016** și ulterior o dată la patru ani un raport care prezintă acțiunile întreprinse pentru punerea în aplicare a prezentului regulament.

2. Comisia prezintă la rândul ei **un raport** Parlamentului European și Consiliului cu privire la punerea în aplicare a prezentului regulament, în termen de douăsprezece luni de la încheierea fiecărei perioade de raportare **menționate la alineatul (1)**. **Primul raport este prezentat până la data de 31 decembrie 2017.**

2a. În raportul său prezentat în conformitate cu alineatul (2), Comisia evaluează funcționarea și eficiența prezentului regulament în ceea ce privește realizarea obiectivelor sale. În cadrul evaluării sale, Comisia ia în considerare, în special, dezvoltarea socioeconomică, alimentația, cultura și identitatea comunităților inuite și ale altor comunități indigene, precum și efectele socioeconomice ale prezentului regulament în regiunile în care vânătorile de foci sunt desfășurate de comunitățile costiere ca parte a gestionării resurselor maritime.”

EXPUNERE DE MOTIVE

Context

În urma unei propuneri prezentate de Comisia Europeană la 23 iulie 2008, în 2009 Parlamentul European, împreună cu Consiliul, a adoptat *Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 privind comerțul cu produse derivate din focă*, prin care se interzice comerțul cu produse derivate din focă în Uniunea Europeană. Interdicția se aplică atât produselor derivate din focă produse în UE, cât și celor importate. UE a optat pentru o interdicție „totală”, cu două excepții principale pentru: produsele provenite din vânătoarea desfășurată de comunitățile inuite sau de alte comunități indigene (așa numita *exceptare IC*) și produsele provenite din vânătoarea desfășurată exclusiv în vederea gestionării durabile a resurselor marine, la scară mică și în scopuri nonprofit (așa-numita *exceptare MRM*). Obiectivul prezentului regulament este de a se asigura că produsele provenite din vânătoarea de foci desfășurată în scopuri comerciale nu se vor mai regăsi pe piața UE.

Regulamentul privind focile și actul său de punere în aplicare (Regulamentul (UE) nr. 737/2010 al Comisiei) au fost contestate de Canada și Norvegia în cadrul Organizației Mondiale a Comerțului (OMC). Hotărârea finală pronunțată de un grup special al OMC și de Organul de apel al OMC a fost adoptată de Organul de soluționare a litigiilor al OMC („OSL”) la 18 iunie 2014. Acestea au confirmat interdicția generală asupra produselor derivate din focă, considerându-o justificată ca urmare a preocupărilor morale legate de tratamentul aplicat animalelor, dar au respins cele două excepții. La 5 septembrie 2014, Canada și Uniunea Europeană au informat OSL că au convenit ca perioada de timp rezonabilă de care beneficiază Uniunea Europeană pentru a aplica recomandările și hotărârile OSL să fie de **16 luni** de la data adoptării raportului grupului special. Prin urmare, perioada de timp rezonabilă se încheie la **18 octombrie 2015**. În ciuda perioadei de timp scurte, Comisia Europeană a adoptat propunerea de modificare a regulamentului actual privind comerțul cu produse derivate din focă abia la 6 februarie 2015.

Propunerea Comisiei

Scopul prezentei propuneri legislative este de a pune în aplicare recomandările și hotărârile OMC referitoare la regulamentul de bază din 2009 privind comerțul cu produse derivate din focă. De asemenea, aceasta creează temeiul juridic pentru armonizarea Regulamentului (UE) nr. 737/2010 cu prevederile hotărârilor respective. Regulamentul din 2010 a fost gândit ca regulament de punere în aplicare pentru regulamentul din 2009.

Comisia a prezentat o propunere, asigurând conformitatea cu hotărârea și recomandările OMC în felul următor:

a) Optând pentru anumite modificări ale formulării inițiale a exceptării IC. În special, la articolul 3 alineatul (1) se prevede că produsele derivate din focă pot fi introduse pe piață dacă provin din activități de vânătoare care îndeplinesc cinci condiții:

1. vânătoarea să fie desfășurată de comunitățile inuite sau de alte comunități indigene (partea introductivă);
2. vânătoarea să fi fost desfășurată în mod tradițional de comunitate [la litera (a)];
3. vânătoarea să contribuie la subzistența comunității [la litera (b)];

4. vânatoarea să nu fie realizată în principal în scopuri comerciale [la litera (b)]; și
5. (c) vânatoarea să se desfășoare într-o manieră care reduce durerea, suferința psihică, spaima și alte forme de suferință a animalelor vâdate [la litera (c)].

b) Eliminând complet exceptarea MRM din regulament, întrucât hotărârea OMC nu a acceptat rațiunea de a fi a exceptării. Potrivit hotărârii, asemenea tipuri de vânatoare nu pot fi deosebite de vânatoarea comercială și a o interzice doar pe aceasta din urmă ar constitui o discriminare. În temeiul articolului 3 alineatul (5), Comisia poate adopta acte delegate pentru a limita cantitatea de produse derivate din focă introduse pe piață provenite din anumite tipuri de vânatoare. Un asemenea plafon impus produselor derivate din focă poate fi impus doar în cazul existenței unor indicii din care reiese că vânatoarea respectivă „[...] se desfășoară în principal în scopuri comerciale”. Asemenea indicii se pot referi la numărul de foci vâdate, la cantitatea de produse derivate din focă introduse pe piață sau la alte împrejurări stabilite de Comisie.

Poziția raportorului

Raportorul salută propunerea Comisiei de aliniere a legislației actuale la hotărârea și recomandarea OMC, dar consideră totodată că propunerea a venit din partea Comisiei cu o mică întârziere. Mai mult, din moment ce nu s-a făcut o evaluare a impactului regulamentului de bază, nici vreun raport privind punerea în aplicare acestuia, astfel cum se prevede la articolul 7 din actul legislativ aflat în vigoare, raportorul regretă că noul proces decizional aferent noului regulament nu se va baza pe o fundație adecvată și pe informații corespunzătoare.

Ținând cont de faptul că scopul noului regulament este de a pune în aplicare recomandările și hotărârile OMC privind regulamentul de bază din 2009 privind comerțul cu produse derivate din focă, raportorul este de acord cu eliminarea exceptării MRM și aduce modificări propunerii în ceea ce privește exceptarea IC, luând în considerare îndeosebi dreptul la autodeterminare al comunităților inuite sau al altor comunități indigene.

Raportorul a rectificat, de asemenea, neconcordanța dintre alineatul (5) și alineatul (1) de la articolul 3 care apărea în textul inițial al propunerii Comisiei. Neconcordanța care se referea la o vânatoare desfășurată în principal în scopuri comerciale nu îndeplinește cerința prevăzută la articolul 3 alineatul (1) litera (b). Din acest motiv, exceptarea IC nu se aplică, ceea ce înseamnă că niciun produs derivat din focă care rezultă din vânatoarea respectivă nu poate fi introdus pe piață, ceea ce implică totodată că plafonul este zero. În loc să conducă la adoptarea unui plafon, indiciile potrivit cărora o anumită vânatoare este desfășurată în principal din motive comerciale ar trebui să determine cel mai probabil adoptarea de măsuri vizând aplicarea interdicției prevăzute la articolul 3 alineatul (1).

Astfel, raportorul a modificat deci propunerea în sensul reafirmării faptului că vânatoarea de foci reprezintă o parte integrantă a culturii și identității comunităților inuite și ale altor comunități indigene și are o contribuție esențială la subzistența acestora, fiind o sursă de hrană și venituri care asigură traiul și mijloacele de subzistență pentru comunitate, conservând și continuând modul de viață tradițional al comunității și trocul ca moștenire culturală. Raportorul mai subliniază că doar în cazul în care există dovezi concludente care să indice că numărul de foci vâdate sau cantitatea de produse derivate din focă introduse pe piață sunt de natură să dovedească că o vânatoare se desfășoară în principal în scopuri comerciale Comisia

este împuternicită să adopte acte delegate în scopul de a limita cantitatea de produse obținute din această vânătoare care pot fi introduse pe piață.

Raportorul a mai introdus un articol nou care se referă la necesitatea de a informa cetățenii în mod corespunzător în legătură cu faptul că produsele derivate din focă introduse pe piața UE provenite din activități de vânătoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene au o proveniență legală. S-ar putea derula campaniile de sensibilizare a opiniei publice în legătură cu cele de mai sus și sub egida obiectivului II prevăzut de Regulamentul privind programul privind protecția consumatorilor.

În sfârșit, dar nu în ultimul rând, raportorul consideră că procesul de raportare nu a fost suficient de transparent și nu a îndeplinit criteriile stabilite la articolul 7 din regulamentul în vigoare. Amendamentul propus de raportor la articolul 7 stabilește noi termene pe care Comisia, dar și statele membre, trebuie să le respecte fără întârziere. Raportorul este de părere că în raportul său final Comisia trebuie să evalueze în principal efectele asupra intereselor fundamentale și sociale ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene, inclusiv asupra dreptului lor la hrană și la venituri care să asigure traiul și mijloacele de subzistență ale comunității.

11.5.2015

AVIZ AL COMISIEI PENTRU COMERȚ INTERNAȚIONAL

destinat Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1007/2009 privind comerțul cu produse derivate din focă
(COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD))

Raportor pentru aviz: Bendt Bendtsen

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Sistemul OMC de soluționare a litigiilor constituie un element central în ce privește asigurarea securității și predictibilității sistemului comercial multilateral, iar hotărârile acestuia (hotărârea organului de apel al OMC în cauza privind focile - DS 400/401) trebuie respectate.

Raportorul consideră că hotărârea OMC poate fi adaptată, respectând, în același timp, compromisul cu Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 la care au ajuns Parlamentul și Consiliul în 2009, când au fost convenite două excepții de la interdicția privind focile: prima, referitoare la dreptul la autodeterminare și la utilizarea propriilor resurse al populațiilor inuite și indigene (derogarea IC), iar a doua, referitoare la gestionarea resurselor marine (MRM) în Marea Baltică.

Raportorul sugerează, prin urmare, reintroducerea excepției referitoare la gestionarea resurselor marine (MRM). Derogarea MRM aflată în prezent în vigoare nu disociază în mod suficient între vânătoria comercială și comerțul pe scară largă în lumina obiectivului declarat, și anume protecția moralei publice [articolul XX litera (a) din GATT]. Prin urmare, poate fi formulată o derogare MRM, pentru a evita practica aruncării pur și simplu înapoi în mare a carcaselor rezultate în urma gestionării pescuitului normal, la scară redusă. Aceasta ar constitui o a doua derogare, nouă, aplicabilă doar în anumite condiții, care s-ar baza, de asemenea, pe o tradiție de producții artisanale ce deseori cuprinde specialități locale. În general, aceasta ar promova protecția biodiversității naturale și a sustenabilității bio-economice în regiunea Mării Baltice.

În plus, pe lângă faptul că ar respecta hotărârea OMC, versiunea modificată a regulamentului UE ar clarifica în mai mare măsură unul dintre celelalte obiective ale regulamentului, și

anume gestionarea resurselor maritime cu respectarea articolului XX litera (g) din GATT, care privește conservarea resurselor naturale epuizabile.

În ce privește derogarea referitoare la populația inuită, OMC a hotărât că aceasta este legitimă, dar că unele dintre elementele acesteia, precum și conceperea și aplicarea ei pot fi considerate drept discriminări arbitrare și nejustificabile. Astfel, propunerea Comisiei abordează aceste deficiențe, stabilind o limită în ce privește plasarea pe piață a produselor derivate din focă și consolidând, în noul articol propus care cuprinde derogarea IC, obiectivul din regulamentul vizând tratamentul aplicat animalelor.

Raportorul are doar câteva sugestii privind modificarea propunerii Comisiei în ce privește derogarea IC. Cu toate acestea, raportorul subliniază că scopul derogării din 2009 referitoare la populația inuită a fost acela de a garanta că interdicția nu are efecte negative asupra comunităților inuite. Raportorul regretă că Comisia nu a efectuat o evaluare de impact, astfel încât procesul decizional să poată avea loc în mod adecvat și bine informat. Datele provenite din Groenlanda indică faptul că interdicția a avut într-adevăr un efect negativ profund asupra comunităților, în ciuda exceptării din Regulamentul (CE) nr. 1007/2009, fiind, astfel, contrară scopului Parlamentului European și al Consiliului.

Din punctul de vedere al raportorului, principalul argument în favoarea comerțului cu produse derivate din focă este, în aceste condiții, sustenabilitatea în ce privește biodiversitatea și bio-economia, precum și sustenabilitatea comunităților indigene afectate de interdicție.

Populația de foci din Groenlanda este mare. Vânătoarea nu este permisă decât pentru trei specii (foca harpă, foca inelată și foca cu capișon), doar vânătorii autorizați putând participa la vânătoare. În Groenlanda, focile sunt vâdate cu pușca; doar în cazul în care este prea întuneric pentru a avea loc o vânătoare cu pușca în mod responsabil, focile sunt capturate cu ajutorul plaselor. Este interzisă vânarea puilor de focă și a femelelor de focă aflate în perioada de lactație.

Vânătoarea de focă a existat întotdeauna în mod tradițional în Groenlanda, țară cu resurse limitate. Carnea de focă este consumată atât de către oameni, cât și de către câinii de sanie, pieile sunt întrebuințate pentru îmbrăcăminte, iar în unele regiuni îndepărtate focile pot reprezenta *cea mai importantă* resursă vitală. Focile sunt, astfel, esențiale din perspectivă culturală și socioeconomică. Aproximativ 7 000 de groenlandezi (12 % din populație) dețin permise pentru a vâna foci; dintre aceștia, 2 000 dețin permise de vânătoare cu normă întreagă, iar 5 000 sunt vânători în timpul liber. Numărul mediu de capturi de focă harpă, focă inelată și focă cu capișon pe an a fost, în perioada 2009-2010, de 23 pe an pe vânător. Începând cu 2009, doar vânătorii cu normă întreagă pot vinde piei de focă tăbăcării de stat „Great Greenland”. Exportul către UE a scăzut în mod drastic, cifra de afaceri a tăbăcării „Great Greenland” ajungând, de la 9 milioane EUR în 2005, la 2 milioane EUR în 2013. „Great Greenland” avea un stoc nevândut de 135 000 de piei.

Acest lucru sugerează că derogarea IC nu funcționează potrivit scopului său, stabilit în Regulamentul (CE) nr. 1007/2009. Prin urmare, raportorul a adăugat o clauză la raport, astfel încât Comisia să investigheze consecințele regulamentului UE și să analizeze posibilitatea adoptării unor măsuri pentru a aborda aceste consecințe.

AMENDAMENTE

Comisia pentru comerț internațional recomandă Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor, competentă în fond, să ia în considerare următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de regulament Considerentul 1

Textul propus de Comisie

(1) Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 al Parlamentului European și al Consiliului² a fost adoptat cu scopul de a elimina barierele din calea bunei funcționări a pieței interne cauzate de diferențele dintre legislațiile naționale în materie de măsuri de reglementare a comerțului cu produse derivate din focă. Aceste măsuri au fost adoptate ca răspuns la preocupările etice ale publicului cu privire la aspectele legate de bunăstarea animalelor în contextul uciderii focilor și la posibila prezență pe piață a unor produse obținute din animale ucise într-un mod care cauzează în mod excesiv durere, suferință psihică, spaimă și alte forme de suferință. ***Aceste preocupări au fost susținute de dovezi științifice care arată că o metodă de ucidere cu adevărat umană nu poate fi aplicată și respectată în mod consecvent și eficace în condițiile specifice în care are loc vânătoarea de foci.*** În vederea atingerii acestui obiectiv, Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 a impus, ca regulă generală, interzicerea introducerii pe piață a produselor derivate din focă.

² Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 privind comerțul cu produse derivate din focă (JO L 286, 31.10.2009, p. 36).

Amendamentul

(1) Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 al Parlamentului European și al Consiliului² a fost adoptat cu scopul de a elimina barierele din calea bunei funcționări a pieței interne cauzate de diferențele dintre legislațiile naționale în materie de măsuri de reglementare a comerțului cu produse derivate din focă. Aceste măsuri au fost adoptate ca răspuns la preocupările etice ale publicului cu privire la aspectele legate de bunăstarea animalelor în contextul uciderii focilor și la posibila prezență pe piață a unor produse obținute din animale ucise într-un mod care cauzează în mod excesiv durere, suferință psihică, spaimă și alte forme de suferință. În vederea atingerii acestui obiectiv, Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 a impus, ca regulă generală, interzicerea introducerii pe piață a produselor derivate din focă.

² Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 septembrie 2009 privind comerțul cu produse derivate din focă (JO L 286, 31.10.2009, p. 36).

Amendamentul 2

Propunere de regulament Considerentul 2

Textul propus de Comisie

(2) În același timp, vânătoria de foci reprezintă o parte integrantă a culturii și identității comunităților inuite și ale altor comunități indigene și are o contribuție importantă la subzistența acestora. Pentru aceste motive, vânătorile de foci desfășurate în mod tradițional de comunitățile inuite și de alte comunități indigene nu dau naștere aceluiași preocupări etice din partea publicului ca și activitățile de vânătoare desfășurate în principal în scopuri comerciale. De asemenea, este recunoscut la scară largă faptul că interesele fundamentale și sociale ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene nu ar trebui să fie afectate în mod negativ, în conformitate cu Declarația Organizației Națiunilor Unite privind drepturile popoarelor indigene și cu alte instrumente internaționale relevante. Pentru aceste motive, în mod excepțional, Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 permite introducerea pe piață a produselor derivate din focă care sunt obținute în urma unor vânători desfășurate în mod tradițional de comunitățile inuite și de alte comunități indigene și care contribuie la subzistența acestora.

Amendamentul

(2) În același timp, vânătoria de foci reprezintă o parte integrantă a culturii, economiei sociale și identității comunităților inuite și ale altor comunități indigene, are o contribuție importantă la subzistența acestora și este considerată a fi **sustenabilă**. Pentru aceste motive, vânătorile de foci desfășurate în mod tradițional de comunitățile inuite și de alte comunități indigene nu dau naștere aceluiași preocupări etice din partea publicului ca și activitățile de vânătoare desfășurate în principal în scopuri comerciale. De asemenea, este recunoscut la scară largă faptul că interesele fundamentale și sociale ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene nu ar trebui să fie afectate în mod negativ, în conformitate cu Declarația Organizației Națiunilor Unite privind drepturile popoarelor indigene și cu alte instrumente internaționale relevante, **în special Convenția C169 privind populațiile indigene și tribale din țările independente, adoptată de către Organizația Internațională a Muncii în 1989, prin care comunitățile inuite și alte comunități indigene au dreptul la autoidentificare și, în virtutea acestui drept, au dreptul de a-și continua în mod liber dezvoltarea economică, socială și culturală**. Din aceste motive, în mod excepțional, Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 permite introducerea pe piață a produselor derivate din focă care sunt obținute în urma unor vânători desfășurate în mod tradițional și **sustenabil** de comunitățile inuite și de alte comunități indigene și care contribuie la subzistența acestora. **Comisia ar trebui să analizeze ce măsuri adecvate pot fi adoptate pentru a contracara efectele negative pe care**

interzicerea produselor derivate din focă este posibil să le fi avut asupra comunităților inuite, precum și modalitățile de informare a publicului larg cu privire la comunitățile indigene din Europa.

Amendamentul 3

Propunere de regulament Considerentul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 ar trebui să garanteze echilibrul între bunăstarea animalelor și respectarea culturii și tradițiilor comunităților inuite și ale altor comunități indigene;

Amendamentul 4

Propunere de regulament Considerentul 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3) Ca și în cazul celorlalte forme de vânătoare de foci, în activitățile de vânătoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene nu poate fi aplicată în mod eficace și consecvent o metodă de ucidere cu adevărat umană. Cu toate acestea, având în vedere obiectivul urmărit prin Regulamentul (CE) nr. 1007/2009, este oportun ca introducerea pe piața Uniunii a produselor obținute în urma activității de vânătoare practicate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene să fie condiționată de desfășurarea acestor activități de vânătoare într-o manieră care să reducă în măsura posibilului durerea, suferința psihică, spaima și alte forme de suferință ale animalelor vâdate, ținând în același timp seama de modul tradițional de

(3) Având în vedere obiectivul urmărit prin Regulamentul (CE) nr. 1007/2009, este oportun ca introducerea pe piața Uniunii a produselor obținute în urma activității de vânătoare practicate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene să fie condiționată de desfășurarea acestor activități de vânătoare într-o manieră **sustenabilă**, ținând cont de modul tradițional de viață și de nevoile de subzistență ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene. În consecință, Comisia ar trebui să adopte măsuri în vederea informării publicului cu privire la obiectivul Regulamentului (CE) nr. 1007/2009 și la exceptarea cuprinsă în acesta referitoare la produsele obținute în urma activității de vânătoare practicate de comunitățile indigene, restabilind astfel

viață și de nevoile de subzistență ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene. Exceptarea acordată pentru produsele derivate din focă obținute în urma activităților de vânătoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene ar trebui să fie limitată la vânătorile care contribuie la nevoia de subzistență a comunităților respective și, prin urmare, nu sunt realizate în principal în scopuri comerciale. Prin urmare, **Comisia ar trebui să aibă posibilitatea de a limita, dacă este necesar, cantitatea de produse derivate din focă introduse pe piață în temeiul acestei exceptări**, pentru a împiedica utilizarea exceptării **de către** produse obținute din activități de vânătoare desfășurate în principal în scopuri comerciale.

încrederea consumatorilor. Exceptarea acordată pentru produsele derivate din focă obținute în urma activităților de vânătoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene ar trebui să fie limitată la vânătorile care contribuie la nevoia de subzistență a comunităților respective și, prin urmare, nu sunt realizate în principal în scopuri comerciale. Prin urmare, pentru a împiedica utilizarea exceptării **pentru** produse obținute din activități de vânătoare desfășurate în principal în scopuri comerciale, **competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din tratat ar trebui să fie delegată Comisiei în ce privește limitarea cantității de produse derivate din focă introduse pe piață în temeiul acestei exceptări și în ce privește interzicerea, dacă este necesar, a introducerii pe piață în temeiul acestei exceptări a produselor derivate din focă obținute din anumite activități de vânătoare. Respectiva delegare ar trebui exercitată doar dacă este necesar, atunci când sunt prezentate dovezi relevante și atunci când se consideră oportun în urma consultării părților interesate.**

Amendamentul 5

Propunere de regulament Considerentul 4 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) Articolul III alineatul (4) din Acordul General pentru Tarife și Comerț din 1994 prevede că produselor de pe teritoriul oricărei părți contractante importate pe teritoriul oricărei alte părți contractante nu li se va acorda un tratament mai puțin favorabil decât cel acordat produselor similare de origine națională.

Amendamentul 6

Propunere de regulament Considerentul 5

Textul propus de Comisie

(5) Pentru a stabili norme detaliate în ceea ce privește introducerea pe piață a produselor derivate din focă, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din tratat ar trebui să fie delegată Comisiei. Este deosebit de important să fie organizate consultări adecvate de către Comisie, inclusiv la nivel de experți. Atunci când pregătește și elaborează acte delegate, Comisia ar trebui să asigure transmiterea simultană, promptă și corespunzătoare a documentelor relevante către Parlamentul European și Consiliu.

Amendamentul

(5) Pentru a stabili norme detaliate în ceea ce privește introducerea pe piață a produselor derivate din focă, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din tratat ar trebui să fie delegată Comisiei. Este deosebit de important să fie organizate consultări adecvate de către Comisie, inclusiv la nivel de experți **și cu comunitățile inuite și cu alte comunități indigene vizate**. Atunci când pregătește și elaborează acte delegate, Comisia ar trebui să asigure transmiterea simultană, promptă și corespunzătoare a documentelor relevante către Parlamentul European și Consiliu.

Amendamentul 7

Propunere de regulament Considerentul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(5a) Comisia ar trebui, înainte de punerea în aplicare a prezentului regulament, să efectueze o evaluare a impactului pentru a cuantifica și pentru a califica efectele sociale, economice și culturale ale revizuirii, garantând că orice revizuire respectă faptul că vânătoria de foci face parte din identitatea culturală a anumitor comunități și, prin aceasta, faptul că viața comunităților din proximitatea focilor nu este amenințată și că diversitatea biologică și culturală a Uniunii este respectată.

Amendamentul 8

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 1

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 3 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

1. Introducerea pe piață a produselor derivate din focă este permisă numai dacă produsele în cauză sunt obținute în urma unor vânători desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene, cu condiția să fie îndeplinite toate condițiile următoare:

(a) vânătoria să fi fost desfășurată în mod tradițional de comunitate;

(b) vânătoria să contribuie la subzistența comunității **și să nu fie realizată în principal în scop comercial;**

(c) vânătoria să **se desfășoare** într-o manieră care reduce durerea, suferința psihică, spaima și alte forme de suferință a animalelor vâdate, în măsura posibilului, ținând seama de modul de viață tradițional și de **nevoile de subzistență ale** comunității.

Condițiile de mai sus se aplică în momentul sau la locul în care sunt importate produsele.

Amendamentul 9

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 1

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 3 – alineatul 1 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

1. Introducerea pe piață a produselor derivate din focă este permisă numai dacă produsele în cauză sunt obținute în urma unor vânători desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene, cu condiția să fie îndeplinite toate condițiile următoare:

(a) vânătoria să fi fost desfășurată în mod tradițional de comunitate;

(b) vânătoria să contribuie la subzistența comunității;

(c) vânătoria să **fie efectuată de un membru autorizat al comunității** într-o manieră care **respectă bunăstarea animalelor și, astfel,** reduce durerea **excesivă**, suferința psihică, spaima și alte forme de suferință a animalelor vâdate, în măsura posibilului, ținând seama de modul de viață tradițional și de **subzistența** comunității.

Condițiile de mai sus se aplică în momentul sau la locul în care sunt importate produsele.

1a. Introducerea pe piață a produselor derivate din focă este, de asemenea,

permisă, atunci când sunt îndeplinite următoarele condiții:

(a) persoana care introduce pe piață produsele derivate din focă poate dovedi că produsele respective ar fi, în caz contrar, aruncate înapoi în mare și ar încălca astfel dispozițiile articolului 10 din Convenția privind diversitatea biologică;

(b) produsele derivate din focă au fost obținute în urma unor vânători efectuate în așa fel încât să nu cauzeze durerea excesivă, suferința psihică, spaimă sau alte forme de suferință și au fost desfășurate cu respectarea obiectivelor în materie de bunăstare animală prevăzute de legislația națională;

(c) produsele derivate din focă provin numai din vânători desfășurate în cadrul sistemelor naționale de gestionare pentru conservarea resurselor naturale epuizabile, în vederea menținerii viabilității populațiilor de foci ca o componentă a habitatului lor natural, inclusiv controlul bolilor sau în vederea limitării efectelor concurenței interspecifice cu alte specii pe cale de dispariție care depind de același habitat sau de aceleași resurse;

(d) produsele derivate din focă au fost obținute exclusiv în urma vânătorii desfășurate asupra populațiilor de foci aflate într-o stare de conservare favorabilă.

Condițiile de mai sus se aplică în momentul sau la locul în care sunt importate produsele.

Amendamentul 10

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 1

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 3 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

3. Aplicarea alineatelor (1) și (2) nu trebuie să împiedice realizarea obiectivului prezentului regulament.

Amendamentul

3. Aplicarea alineatelor (1), (1a) și (2) nu trebuie să împiedice realizarea obiectivului prezentului regulament.

Amendamentul 11

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 1

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 3 – alineatul 5

Textul propus de Comisie

5. În cazul în care numărul de foci vâdate, cantitatea de produse derivate din focă introduse pe piață în temeiul alineatului (1) sau alte împrejurări sunt de natură să indice că o vânătoare se desfășoară în principal în scopuri comerciale, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 4 în scopul de a limita cantitatea de produse obținute din această vânătoare care pot fi introduse pe piață.

Amendamentul

5. Comisia este împuternicită să adopte, în urma consultării părților interesate relevante, acte delegate în conformitate cu articolul 4a care limitează sau interzic introducerea pe piață a produselor obținute din activități de vânătoare dovedite a fi fost desfășurate în principal în scopuri comerciale sau care au depășit ceea ce este necesar în sensul excepțiilor prevăzute la alineatul (1). În scopul acestor dovezi, Comisia prezintă dovezile relevante în ce privește cantitatea de produse derivate din focă introduse pe piață în temeiul alineatului (1), cum ar fi numărul de foci vâdate, sau dovezi referitoare la alte circumstanțe.

Amendamentul 12

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 3 a (nou)

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Se introduce următorul articol:

„Articolul 5a

Informarea publicului

Comisia și statele membre iau măsurile necesare informării autorităților competente, inclusiv a funcționarilor vamali din statele membre și a publicului cu privire la faptul că produsele derivate din focă introduse pe piață și obținute în urma vânătorii desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene în conformitate cu articolul 3 alineatul (1) respectă normele legale aplicabile.”

Amendamentul 13

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 3 b (nou)

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 7 – alineatul 2 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3b) La articolul 7, se introduce următorul alineat:

*„2a. În plus, Comisia evaluează impactul prezentului regulament asupra dezvoltării economice, sociale și culturale a comunităților inuite din regiunile afectate, precum și efectele prezentului regulament asupra comunităților costiere în care vânătoarea de foci face parte din gestionarea resurselor maritime. Până la data de ... *, Comisia prezintă un raport Parlamentului European, Consiliului, Comitetului Economic și Social European și Comitetului Regiunilor cu privire la impactul respectiv. Raportul cuprinde posibile modalități de reducere a efectelor negative ale prezentului regulament asupra comunităților inuite.*

** JO: a se introduce data: la doi ani de la data intrării în vigoare a prezentului regulament (regulamentului de modificare).”*

Amendamentul 14

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 3 c (nou)

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 7 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3c) Se introduce următorul articol:

„Articolul 7a

Revizuire

Dacă, pe baza evaluării impactului menționată la articolul 7 alineatul (2a), se ajunge la concluzia că prezentul regulament este adecvat, acesta va face obiectul unei revizuiți la patru ani de la data intrării în vigoare. Revizuirea se bazează pe o evaluare a impactului privind efectele socioeconomice și culturale ale prezentului regulament asupra dezvoltării și identității comunităților inuite și ale altor comunități indigene. De asemenea, revizuirea abordează efectele prezentului regulament asupra comunităților costiere în care vânătoarea de foci face parte din gestionarea resurselor maritime.”

PROCEDURĂ

Titlu	Comerțul cu produse derivate din focă
Referințe	COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD)
Comisie competentă în fond Data anunțului în plen	IMCO 12.2.2015
Aviz emis de către Data anunțului în plen	INTA 12.2.2015
Raportor/Raportoare pentru aviz: Data numirii	Bendt Bendtsen 23.2.2015
Examinare în comisie	13.4.2015
Data adoptării	7.5.2015
Rezultatul votului final	+: 19 –: 14 0: 3
Membri titulari prezenți la votul final	William (The Earl of) Dartmouth, Maria Arena, Daniel Caspary, Salvatore Cicu, Santiago Fisas Aixelà, Yannick Jadot, Ska Keller, Jude Kirton-Darling, Bernd Lange, Jörg Leichtfried, Anne-Marie Mineur, Sorin Moisă, Alessia Maria Mosca, Franz Obermayr, Viviane Reding, Marietje Schaake, Helmut Scholz, Joachim Schuster, Joachim Starbatty, Adam Szejnfeld, Hannu Takkula, Iuliu Winkler, Jan Zahradil
Membri supleanți prezenți la votul final	Clara Eugenia Aguilera García, Bendt Bendtsen, Goffredo Maria Bettini, Aymeric Chauprade, Sander Loones, Gabriel Mato, Frédérique Ries, Ramon Tremosa i Balcells, Wim van de Camp, Jarosław Wałęsa
Membri supleanți (articolul 200 alineatul (2)) prezenți la votul final	Ignazio Corrao, Herbert Dorfmann, Karl-Heinz Florenz, Tunne Kelam, Marco Zullo

28.5.2015

AVIZ AL COMISIEI PENTRU AGRICULTURĂ ȘI DEZVOLTARE RURALĂ

destinat Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al Consiliului de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1007/2009 privind comerțul cu produse derivate din focă
(COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD))

Raportor pentru aviz: Janusz Wojciechowski

JUSTIFICARE SUCCINTĂ

Propunerea Comisiei

Scopul propunerii Comisiei este de a pune în aplicare recomandările și hotărârile OMC cu privire la două derogări de la interzicerea comercializării produselor derivate din focă prevăzute de regulamentul de bază: o derogare pentru importul de produse derivate din foci vâdate exclusiv în vederea gestionării durabile a resurselor marine, în scopuri nonprofit și necomerciale („exceptarea MRM”), precum și o derogare pentru importul produselor derivate din focă obținute în urma unor vânatori desfășurate în mod tradițional de comunitățile inuite și de alte comunități indigene („exceptarea IC”). Ținând seama de obligațiile relevante ale OMC, Comisia propune eliminarea exceptării MRM și adaptarea exceptării IC la cerințele Organului de soluționare a litigiilor, asigurând punerea acestora în aplicare în paralel cu respectarea bunăstării animalelor și limitând cantitatea produselor derivate din focă ce poate fi introdusă pe piață.

Poziția raportorului

Numeroase organizații active în domeniul protecției animalelor și o mare parte a opiniei publice solicită de mult timp ca importul produselor derivate din focă să fie supus unor limitări, neacceptând ca aceste animale să fie ucise în scopuri comerciale, adesea de o manieră crudă și violentă.

Cercetările științifice indică faptul că focile sunt animale deosebit de inteligente și de sensibile, lucru care justifică cu atât mai mult necesitatea de a le proteja de cruzime și de suferință. De altfel, trebuie subliniat că produsele derivate din focă nu prezintă o importanță specială pentru economia Uniunii Europene, iar consumatorii europeni pot renunța ușor la

acestea. De asemenea, trebuie să se țină seama de circumstanțele specifice ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene pentru care vânătoarea de foci reprezintă o tradiție ancestrală și o parte integrantă a existenței lor. Prin urmare, importul de produse derivate din focă ar trebui limitat la produse provenite din vânătoarea practică de aceste comunități, prevăzându-se în același timp că acestea trebuie să adere la cele mai înalte standarde umanitare posibile. În cazul în care acestea sunt respectate, Comisia ar trebui să recurgă la alte măsuri nelegislative pentru a favoriza punerea pe piață a produselor respective.

Problema controlării de o manieră adecvată a respectării limitelor aplicabile la importul de produse derivate din focă este un element de importanță crucială, dat fiind că acest control nu poate fi eficace decât dacă importatorii produselor respective sunt obligați să demonstreze că acestea au fost obținute în urma vânătorilor practicate de comunitățile menționate mai sus. Introducând aceste cerințe, raportorul folosește una dintre căile compatibile cu obiectivul de bază al regulamentului, fondată pe considerente de ordin moral, în ceea ce privește vânătoarea de foci în scopuri comerciale. Raportorul consideră, de asemenea, că este necesar să se prevadă posibilitatea de a introduce temporar, la nivel european, o interdicție completă a importului de produse derivate din focă provenite din țări terțe unde vânătorile efectuate încalcă în mod evident cerințele în materie de reducere a durerii, a suferinței psihice, a temii și a altor forme de suferință a animalelor care fac obiectul vânătorii.

AMENDAMENTE

Comisia pentru agricultură și dezvoltare rurală recomandă Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor, competentă în fond, să ia în considerare următoarele amendamente:

Amendamentul 1

Propunere de regulament

Considerentul 2

Textul propus de Comisie

(2) În același timp, vânătoarea de foci reprezintă o parte integrantă a culturii și identității comunităților inuite și ale altor comunități indigene și are o contribuție importantă la subzistența acestora. Pentru aceste motive, vânătorile de foci desfășurate în mod tradițional de comunitățile inuite și de alte comunități indigene nu dau naștere aceluiași preocupări etice din partea publicului ca și activitățile de vânătoare desfășurate în principal în scopuri comerciale. De asemenea, este recunoscut la scară largă

Amendamentul

(2) În același timp, vânătoarea de foci reprezintă o parte integrantă a culturii și identității comunităților inuite și ale altor comunități indigene și are o contribuție importantă la subzistența acestora, ***ținând de dreptul lor la dezvoltare și la desfășurarea de activități economice.*** Pentru aceste motive, vânătorile de foci desfășurate în mod tradițional de comunitățile inuite și de alte comunități indigene, ***care sunt considerate durabile și nu dăunează sănătății populației de foci, nu*** dau naștere aceluiași preocupări etice

faptul că interesele *fundamentale* și sociale ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene nu ar trebui să fie afectate în mod negativ, în conformitate cu Declarația Organizației Națiunilor Unite privind drepturile popoarelor indigene și cu alte instrumente internaționale relevante. Pentru aceste motive, în mod excepțional, Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 permite introducerea pe piață a produselor derivate din focă care sunt obținute în urma unor vânători desfășurate în mod tradițional de comunitățile inuite și de alte comunități indigene și care contribuie la subzistența acestora.

din partea publicului ca și activitățile de vânătoare desfășurate în principal în scopuri comerciale. De asemenea, este recunoscut la scară largă faptul că interesele *economice* și sociale *fundamentale* ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene nu ar trebui să fie afectate în mod negativ, în conformitate cu Declarația Organizației Națiunilor Unite privind drepturile popoarelor indigene și cu alte instrumente internaționale relevante. **În plus, Convenția nr. 169 din 1989 a OIM privind populațiile indigene și tribale subliniază dreptul populațiilor indigene la autodeterminare, prin urmare, dreptul acestora de a-și continua neîngrădit dezvoltarea economică, socială și culturală.** Pentru aceste motive, în mod excepțional, Regulamentul (CE) nr. 1007/2009 permite introducerea pe piață a produselor derivate din focă care sunt obținute în urma unor vânători desfășurate în mod tradițional de comunitățile inuite și de alte comunități indigene și care contribuie la subzistența acestora.

Amendamentul 2

Propunere de regulament Considerentul 3

Textul propus de Comisie

(3) Ca și în cazul celorlalte forme de vânătoare de focă, în activitățile de vânătoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene nu poate fi aplicată în mod eficace și consecvent o metodă de ucidere cu adevărat umană. Cu toate acestea, având în vedere obiectivul urmărit prin Regulamentul (CE) nr. 1007/2009, este oportun ca introducerea pe piața Uniunii a produselor obținute în urma activității de vânătoare practicate de comunitățile inuite

Amendamentul

(3) Ca și în cazul celorlalte forme de vânătoare de focă, în activitățile de vânătoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene nu poate fi aplicată în mod eficace și consecvent o metodă de ucidere cu adevărat umană. Cu toate acestea, având în vedere obiectivul urmărit prin Regulamentul (CE) nr. 1007/2009, este oportun ca introducerea pe piața Uniunii a produselor obținute în urma activității de vânătoare practicate de comunitățile inuite

și de alte comunități indigene să fie condiționată de desfășurarea acestor activități de vânătoare într-o manieră care să reducă în măsura posibilului durerea, suferința psihică, spaima și alte forme de suferință ale animalelor vâdate, ținând în același timp seama de modul tradițional de viață și de nevoile de subzistență ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene. Exceptarea acordată pentru produsele derivate din focă obținute în urma activităților de vânătoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene ar trebui să fie limitată la vânătorile care contribuie la nevoia de subzistență a comunităților respective și, prin urmare, nu sunt realizate în principal în scopuri comerciale. Prin urmare, Comisia ar trebui să aibă posibilitatea de a limita, dacă este necesar, cantitatea de produse derivate din focă introduse pe piață în **temeiul** acestei exceptări, pentru a împiedica utilizarea exceptării de către produse obținute din activități de vânătoare desfășurate în principal în scopuri comerciale.

și de alte comunități indigene să fie condiționată de desfășurarea acestor activități de vânătoare într-o manieră **durabilă**, care să reducă în măsura posibilului durerea, suferința psihică, spaima și alte forme de suferință ale animalelor vâdate, ținând în același timp seama de modul tradițional de viață și de nevoile de subzistență ale comunităților inuite și ale altor comunități indigene **și fără a pune în pericol nici habitatul respectiv, nici ecosistemul în ansamblu**. Exceptarea acordată pentru produsele derivate din focă obținute în urma activităților de vânătoare desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene ar trebui să fie limitată la vânătorile care contribuie la nevoia de subzistență a comunităților respective și, prin urmare, nu sunt realizate în principal în scopuri comerciale. **În scopul de a reda încrederea consumatorilor, Comisia ar trebui să ia măsurile necesare pentru a informa publicul cu privire la prezentul regulament și la excepțiile acordate în temeiul acestuia produselor obținute în urma vânătorilor practicate de comunitățile indigene**. Prin urmare, **în cazurile în care există dovezi relevante și după consultarea entităților interesate**, Comisia ar trebui să aibă posibilitatea de a limita, dacă este necesar, cantitatea **admisă** de produse derivate din focă **sau de a interzice astfel de produse atunci când acestea au fost** introduse pe piață în **urma utilizării unor metode de vânătoare opuse principiilor care stau la baza** acestei exceptări, pentru a împiedica utilizarea exceptării de către produse obținute din activități de vânătoare desfășurate în principal în scopuri comerciale.

Amendamentul 3

Propunere de regulament Considerentul 3 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) În vederea asigurării unui control eficient al punerii în aplicare a prezentului regulament, ar trebui stabilit un principiu conform căruia importatorii produsului să fie responsabili pentru furnizarea de dovezi care să ateste că produsele introduse pe piața Uniunii sunt obținute în urma vânătorii practicate de comunitățile inuite sau de alte comunități indigene.

Amendamentul 4

Propunere de regulament Considerentul 3 b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3b) Produsele derivate din foci vânată de comunitățile inuite și de alte comunități indigene nu ar trebui să fie introduse pe piață, cu excepția cazului în care fac parte dintr-un mecanism sau sunt însoțite de un document prin care se face dovada originii și a conformității acestora cu prezentul regulament. În acest scop, ar putea fi creată o etichetă pentru certificarea produselor de acest tip obținute în urma vânătorii necesare pentru satisfacerea nevoilor de subzistență ale comunităților interesate, vânătoare care nu este practică, prin urmare, în scopuri în principal comerciale.

Amendamentul 5

Propunere de regulament Considerentul 5

Textul propus de Comisie

(5) Pentru a stabili norme detaliate în ceea ce privește introducerea pe piață a produselor derivate din focă, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din tratat ar trebui să fie delegată Comisiei. Este deosebit de important să fie organizate consultări adecvate de către Comisie, inclusiv la nivel de experți. Atunci când pregătește și elaborează acte delegate, Comisia ar trebui să asigure transmiterea simultană, promptă și corespunzătoare a documentelor relevante către Parlamentul European și Consiliu.

Amendamentul

(5) Pentru a stabili norme detaliate în ceea ce privește introducerea pe piață a produselor derivate din focă, competența de a adopta acte în conformitate cu articolul 290 din tratat ar trebui să fie delegată Comisiei. Este deosebit de important să fie organizate consultări adecvate de către Comisie, inclusiv la nivel de experți **și la care să participe comunitățile inuite și alte comunități indigene interesate**. Atunci când pregătește și elaborează acte delegate, Comisia ar trebui să asigure transmiterea simultană, promptă și corespunzătoare a documentelor relevante către Parlamentul European și Consiliu.

Amendamentul 6

Propunere de regulament Considerentul 5 b (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(5b) Comisiei ar trebui să i se permită o anumită flexibilitate de a reacționa la primirea unor informații fiabile potrivit cărora vânătoria de focă într-o anumită țară terță încalcă flagrant standardele stabilite care urmăresc crușarea animalelor de durere, suferință psihică, spaimă și alte forme de suferință. În astfel de cazuri, Comisia ar trebui să fie competentă să limiteze sau să interzică temporar importurile de produse derivate din focă obținute în urma vânătorii care provin din țara respectivă.

Amendamentul 7

Propunere de regulament

Articolul 1 – punctul 1

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 3 – alineatul 1 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

1. Introducerea pe piață a produselor derivate din focă este permisă numai dacă produsele în cauză sunt obținute în urma unor vânători desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene, cu condiția să fie îndeplinite toate condițiile următoare:

Amendamentul

1. Introducerea pe piață a produselor derivate din focă este permisă numai dacă **importatorul furnizează dovezile necesare care atestă că** produsele în cauză sunt obținute în urma unor vânători desfășurate de comunitățile inuite și de alte comunități indigene, cu condiția să fie îndeplinite toate condițiile următoare:

Justificare

În vederea unui control mai eficient al punerii în aplicare a prezentului regulament, este indicat ca importatorii să fie responsabili pentru furnizarea dovezilor care atestă că produsele derivate din focă importate de ei provin din surse autorizate.

Amendamentul 8

Propunere de regulament

Articolul 1 – alineatul 1 – punctul 1

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 3 – alineatul 5

Textul propus de Comisie

5. În cazul în care numărul de foci vânată, cantitatea de produse derivate din focă introduse pe piață în temeiul **alineatului** (1) sau alte împrejurări sunt de natură să **indice** că o vânătoare se desfășoară în principal în scopuri comerciale, Comisia este împuternicită să adopte acte delegate în conformitate cu articolul 4 în scopul de a limita **cantitatea de produse** obținute din această vânătoare **care pot fi introduse pe**

Amendamentul

5. În cazul în care **există dovezi relevante care să indice că** numărul de foci vânată, cantitatea de produse derivate din focă introduse pe piață în temeiul **alineatelor** (1) **și** (2) sau alte împrejurări sunt de natură să **dovedească faptul** că o vânătoare se desfășoară în principal în scopuri comerciale, Comisia este împuternicită, **după consultarea entităților interesate**, să adopte acte delegate în conformitate cu

piață.

articolul 4 în scopul de a limita *sau interzice introducerea pe piață a produselor* obținute din această vânătoare.

Amendamentul 9

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 1 – punctul 3 a (nou)

Regulamentul (CE) nr. 1007/2009

Articolul 5 a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Se introduce următorul articol:

„Articolul 5a

Informarea publicului

Comisia și statele membre iau măsurile necesare pentru informarea autorităților competente, inclusiv a funcționarilor vamali din statele membre și a publicului cu privire la accesul pe piață în conformitate cu normele juridice aplicabile a produselor derivate din focă obținute în urma vânătorii desfășurate de comunitățile indigene în conformitate cu articolul 3 alineatul (1).”

PROCEDURĂ

Titlu	Comerțul cu produse derivate din focă
Referințe	COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD)
Comisie competentă în fond Data anunțului în plen	IMCO 12.2.2015
Aviz emis de către Data anunțului în plen	AGRI 12.2.2015
Raportor/Raportoare pentru aviz: Data numirii	Janusz Wojciechowski 23.3.2015
Data adoptării	28.5.2015
Rezultatul votului final	+: 34 –: 6 0: 3
Membri titulari prezenți la votul final	John Stuart Agnew, Clara Eugenia Aguilera García, Eric Andrieu, José Bové, Paul Brannen, Daniel Buda, Nicola Caputo, Viorica Dăncilă, Michel Dantin, Paolo De Castro, Albert Deß, Diane Dodds, Herbert Dorfmann, Norbert Erdős, Edouard Ferrand, Luke Ming Flanagan, Beata Gosiewska, Martin Häusling, Anja Hazekamp, Esther Herranz García, Jan Huitema, Peter Jahr, Jarosław Kalinowski, Elisabeth Köstinger, Philippe Loiseau, Mairead McGuinness, Giulia Moi, Ulrike Müller, James Nicholson, Maria Noichl, Laurențiu Rebegea, Jens Rohde, Bronis Ropė, Jordi Sebastià, Lidia Senra Rodríguez, Czesław Adam Siekierski, Janusz Wojciechowski, Marco Zullo
Membri supleanți prezenți la votul final	Pilar Ayuso, Jørn Dohrmann, Norbert Lins, Momchil Nekov, Stanislav Polčák, Annie Schreijer-Pierik, Molly Scott Cato, Hannu Takkula, Valdemar Tomaševski

PROCEDURĂ

Titlu	Comerțul cu produse derivate din focă			
Referințe	COM(2015)0045 – C8-0037/2015 – 2015/0028(COD)			
Data prezentării la PE	6.2.2015			
Comisie competentă în fond Data anunțului în plen	IMCO 12.2.2015			
Comisii sesizate pentru aviz Data anunțului în plen	INTA 12.2.2015	ENVI 12.2.2015	AGRI 12.2.2015	PECH 12.2.2015
Avize care nu au fost emise Data deciziei	ENVI 24.2.2015	PECH 31.3.2015		
Raportori Data numirii	Cristian-Silviu Bușoi 24.2.2015			
Examinare în comisie	23.4.2015	6.5.2015		
Data adoptării	4.6.2015			
Rezultatul votului final	+: –: 0:	33 2 0		
Membri titulari prezenți la votul final	Dita Charanzová, Carlos Coelho, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, Daniel Dalton, Nicola Danti, Pascal Durand, Evelyne Gebhardt, Maria Grapini, Robert Jarosław Iwaszkiewicz, Antonio López-Istúriz White, Marcus Pretzell, Robert Rochefort, Virginie Rozière, Christel Schaldemose, Olga Sehnalová, Igor Šoltés, Ivan Štefanec, Catherine Stihler, Mylène Troszczynski, Mihai Țurcanu, Anneleen Van Bossuyt, Marco Zullo			
Membri supleanți prezenți la votul final	Lucy Anderson, Pascal Arimont, Cristian-Silviu Bușoi, Birgit Collin-Langen, Filiz Hyusmenova, Jens Nilsson, Adam Szejnfeld, Marc Tarabella, Ulrike Trebesius, Ulla Tørnæs, Lambert van Nistelrooij			
Membri supleanți (articolul 200 alineatul (2)) prezenți la votul final	Andrey Kovatchev			
Data depunerii	11.6.2015			